

# Wm. MILLER'S RULES of BIBLE INTERPRETATION

## ENGLISH & RUSSIAN VERSIONS

In studying the Bible, I have found the following Rules to be of great service to myself, and now give them to the public by special request. *Every Rule should be well studied, in connection with the scripture references, if the Bible student would be at all benefited by them.*

При изучении Библии, я обнаружил следующие правила которые нашел очень полезными, и по специальной просьбе я делюсь ими с читателями. *Чтобы изучающий извлек наибольшую пользу из написанного, каждое правило должно изучаться очень внимательно и параллельно с соответствующим текстом из Библии.*

### RULE I.

Every word must have its proper bearing on the subject presented in the Bible.

PROOF

Matt. 5:18.

### ПРАВИЛО №1

Каждое слово в Библии должно иметь соответствующее соотношение к предмету изучения в Священном Писании.

ДОКАЗАТЕЛЬСТВА

Матфея 5:18.

### RULE II.

All scripture is necessary, and may be understood by a diligent application and study.

PROOF

2 Tim. 3:15-17.

### ПРАВИЛО №2

Все места священного писания необходимы и могут быть поняты при тщательном их изучении и применении.

ДОКАЗАТЕЛЬСТВА

2 Тимофея 3:15-17.

### RULE III.

Nothing revealed in the scripture can or will be hid from those who ask in faith, not wavering.

PROOFS

Deut. 29:29. Matt. 10:26, 27. 1Cor. 2:10. Phil. 3:15. Isa. 45:11. Matt. 21:22.

John 14:13, 14. 15:7. James 1:5, 6. 1 John 5:13-15.

### **ПРАВИЛО №3**

Ничто в Священном Писании не будет скрыто от тех кто с искренней верой просит его объяснения, и не сомневается что его получит.

#### **ДОКАЗАТЕЛЬСТВА**

Второзаконие 29:29. Матфея 10:26-27. 1 Коринфянам 2:10. Филлиппийцам 3:15. Исаии 45:11. Матфея 21:22. Иоанна 14:13, 14. 15:7. Иакова 1:5, 6. 1 Иоанна 5:13-15.

### **RULE IV.**

To understand doctrine, bring all the scriptures together on the subject you wish to know; then let every word have its proper influence, and if you can form your theory without a contradiction, you cannot be in an error.

#### **PROOFS**

Isa. 28:7-29, 35:8. Prov. 19:27. Luke 24:27, 44, 45. Rom. 16:26. 2 Pet. 1:19, 20.

### **ПРАВИЛО №4**

Чтобы правильно понять Божественное учение, собери все выдержки из писания на тему которую ты изучаешь; и затем позволь каждому слову иметь правильное влияние, и если ты сможешь создать теорию без противоречий, ты не сможешь ошибиться.

#### **ДОКАЗАТЕЛЬСТВА**

Исаии 28:7-29, 35:8. Притчи 19:27. От Луки 24:27, 44, 45. Римлянам 16:26. 2 Петра 1:19, 20.

### **RULE V.**

Scripture must be its own expositor, since it is a rule of itself. If I depend on a teacher to expound it to me, and he should guess at its meaning, or desire to have it so on account of his sectarian creed, or to be thought wise, then his *guessing, desire, creed* or *wisdom* is my rule, not the Bible.

#### **PROOFS**

Ps. 19:7-11. Ps. 119:97-105. Matt. 23:8-10. 1Cor. 2:12-16. Eze. 34:18, 19. Luke 11:52. Mal. 2:7, 8.

### **ПРАВИЛО №5**

Священное писание содержит в себе все объяснение того что в нем написано так как оно само является всесоставляющим правилом. Если я завишу от учителя в объяснении значения Священного Писания, то точка зрения учителя которая основана на его предположении, вероисповедании или знании, становится моим правилом

#### **ДОКАЗАТЕЛЬСТВА**

Псалом 19:7-11. Псалом 119:97-105. Матфея 23:8-10. 1 Коринфянам 2:12-16. Иезекииля 34:18, 19. От Луки 11:52. Малахии 2:7, 8.

## **RULE VI.**

God has revealed things to come, by visions, in figures and parables, and in this way the same things are often revealed again and again, by different visions, or in different figures, and parables. If you wish to understand them, you must combine them all in one.

### **PROOFS**

Ps. 89:19. Hos. 12:10. Hab. 2:2. Acts 2:17. 1 Cor. 10:6. Heb. 9:9, 24. Ps. 78:2. Matt. 13:13, 34. Gen. 41:1-32. Dan. 2, 7 and 8. Acts 10:9-16.

## **ПРАВИЛО №6**

Бог говорит нам о событиях, которые произойдут в будущем, через видения, через образы и притчи, и таким образом одни и те же идеи преподносятся многократно через разные видения или через различные образы и притчи. Если ты хочешь найти этому объяснение то ты должен объединить их в одно целое.

### **ДОКАЗАТЕЛЬСТВА**

Псалом 89:19. Осии 12:10. Аввакума 2:2. Деяния Апостолов 2:17. 1 Коринфянам 10:6. Евреям 9:9, 24. Псалом 78:2. Матфея 13:13, 34. Бытие 41:1-32. Даниила 2, 7 и 8. Деяния Апостолов 10:9-16.

## **RULE VII.**

Visions are always mentioned as such.

### **PROOF**

2 Cor. 12:1.

## **ПРАВИЛО №7**

Видения всегда упомянуты как таковые.

### **ДОКАЗАТЕЛЬСТВА**

2 Коринфянам 12:1.

## **RULE VIII.**

Figures always have a figurative meaning, and are used much in prophecy, to represent future things, times and events; such as: “*mountains*” meaning *governments*; “*beasts*” meaning *kingdoms*; “*waters*” meaning *people*; “*lamp*” meaning *Word of God*; “*day*” meaning *year*.

### **PROOFS**

Dan. 2:35, 44. 7:8, 17. Rev. 17:1, 15. Ps. 119:105. Ezek. 4:6.

## **ПРАВИЛО №8**

Образы всегда имеют символическое значение, и часто используются в пророчествах для изображения событий будущего; например “*горы*” обозначают *правительства*; “*фигуры животных*” означают *царства*; “*воды*” означают *людей*; “*светильник*” представляет *Слово Божие*; “*день*” представляет *год*.

### **ДОКАЗАТЕЛЬСТВА**

Даниила 2:35, 44, 7:8, 17. Откровение 17:1,15. Псалом 119:105. Иезекииля 4:6

## **RULE IX.**

Parables are used as comparisons to illustrate subjects, and must be explained in the same way as figures by the subject and Bible.

PROOF

Mark 4:13.

## **ПРАВИЛО №9**

Притчи используются как сравнения для иллюстрации различных тем, и должны быть истолкованы такими же методами как образы используя дополнительные выдержки из Библии на эту же тему.

ДОКАЗАТЕЛЬСТВА

Марка 4:13.

## **RULE X.**

Figures sometimes have two or more different significations, as “day” is used in a figurative sense to represent three different periods of time.

PROOF

Eccl. 7:14.

1. Indefinite.
2. Definite, a day for a year.
3. Day for a thousand years.

If you put on the right construction it will harmonize with the Bible and make good sense, otherwise it will not.

PROOFS

Ezek. 4:6. 2 Pet. 3:8.

## **ПРАВИЛО №10**

Образы иногда имеют два или более значений, например “день” может представлять образно три различные периоды времени.

ДОКАЗАТЕЛЬСТВА

Екклизиаста 7:14.

1. Идентифицируй
2. День представляет один год
3. День представляет тысячу лет

Если твое истолкование правильное оно будет согласовываться с учением Библии и иметь смысл, в противном случае оно не будет иметь смысла.

ДОКАЗАТЕЛЬСТВА

Иезекииля 4:6. 2 Петра 3:8.

## **RULE XI.**

How to know when a word is used figuratively: If it makes good sense as it stands, and does no violence to the simple laws of nature, then it must be understood literally, if not, figuratively.

### **PROOFS**

Rev. 12:1, 2. 17:3-7.

## **ПРАВИЛО №11**

Как определить если слово используется образно: если место где это слово употребляется имеет смысл и не нарушает простые законы природы, тогда оно должно пониматься буквально, в противном случае оно должно пониматься образно.

### **ДОКАЗАТЕЛЬСТВА**

Откровение 12:1, 2. 17:3-7.

## **RULE XII.**

To learn the true meaning of figures, trace your figurative word through your Bible, and where you find it explained, put it on your figure, and if it makes good sense you need look no further, if not, look again.

## **ПРАВИЛО №12**

Чтобы узнать правильное значение образа, просмотри где оно используется в Библии, и когда ты найдешь его объяснение примени это к образу, и если это имеет смысл то нету необходимости искать иное значение, в противоположном случае ищи другое определение.

## **RULE XIII.**

To know whether we have the true historical event for the fulfillment of a prophecy, if you find every word of the prophecy (after the figures are understood) is literally fulfilled, then you may know that your history is the true event. But if one word lacks a fulfillment, then you must look for another event, or wait its future development. For God takes care that history and prophecy doth agree, so that the true believing children of God may never be ashamed.

### **PROOFS**

Ps. 22:5. Isa. 45:17-19. 1 Pet. 2:6. Rev. 17:17. Acts 3:18.

## **ПРАВИЛО №13**

Чтобы узнать есть ли настоящее историческое событие стоящее за исполнением пророчества, проверь что каждое слово пророчества (после того как все образы пророчества правильно поняты) буквально исполнено, и если это так то тогда ты можешь прийти к заключению что это настоящее историческое событие. Но если хотя бы одно из слов пророчестве не исполнено, тогда ищи другое событие, или жди будущее развитие событий. Истинные Божественные пророчества никогда не противоречат историческим событиям, чтобы истинно верующии дети Божии никогда не были постыжины.

### **ДОКАЗАТЕЛЬСТВА**

Псалмы 22:5. Исаия 45:17-19. 1 Петра 2:6. Откровение 17:17.

Деяния Апостолов 3:18

#### **RULE XIV.**

The most important Rule of all is, that you must have *faith*. It must be a faith that requires a sacrifice, and, if tried, would give up the dearest object on earth, the world and all its desires, character, living, occupation, friends, home, comforts, and worldly honors. If any of these should hinder our believing any part of God's word, it would show our faith to be vain. Nor can we ever believe so long as one of these motives lies lurking in our hearts. We must believe that God will never forfeit his word. And we can have confidence that he that takes notice of the sparrow, and numbers the hairs of our head, will guard the translation of his own word, and throw a barrier around it, and prevent those who sincerely trust in God, and put implicit confidence in his word, from erring far from the truth, though they may not understand Hebrew or Greek.

These are some of the most important Rules which I find the word of God warrants me to adopt and follow, in order for system and regularity. And if I am not greatly deceived, in so doing, I have found the Bible, as a whole, one of the most simple, plain, and intelligible books ever written, containing proof in itself of its divine origin, and full of all knowledge that our hearts could wish to know or enjoy. I have found it a treasure which the world cannot purchase. It gives a calm peace in believing, and a firm hope in the future. It sustains the mind in adversity, and teaches us to be humble in prosperity. It prepares us to love and do good to others, and to realize the value of the soul. It makes us bold and valiant for the truth, and nerves the arm to oppose error. It gives us a powerful weapon to break down Infidelity, and makes known the only antidote for sin. It instructs us how death will be conquered, and how the bonds of the tomb must be broken. It tells us of future events, and shows the preparation necessary to meet them. It gives us an opportunity to hold conversation with the King of kings, and reveals the best code of Laws ever enacted.

This is but a faint view of its value; yet how many perishing souls treat it with neglect, or, what is equally as bad, treat it as a hidden mystery which cannot be known. Oh, my dear reader, make it your chief study. Try it well, and you will find it to be all I have said. Yes, like the Queen of Sheba, you will say the half was not told you.

The divinity taught in our schools is always founded on some sectarian creed. It may do to take a blank mind and impress it with this kind, but it will always end in bigotry. A free mind will never be satisfied with the views of others. Were I a teacher of youth in divinity, I would first learn their capacity and mind. If these were good, I would make them study the Bible for themselves, and send them out free to do the world good. But if they had no mind, I would stamp them with another's mind, write bigot on their forehead, and send them out as *slaves*!

#### **ПРАВИЛО №14**

И самое главное правило – ты должен иметь *веру*. Это должна быть вера которая требует жертв, и если она подвергнется испытанию то сможет отказаться от всего самого ценного что есть на этой земле, от всего мирского со всеми его страстями, от привычек, от образа

жизни, от занятий, от друзей, от дома, от удобств и от мирской почести. Если мы имеем хотябы одно из перечисленных выше препятствий то можем считать что наша вера напрасна. Никто не может иметь твердую веру если хотябы один из этих мотивов скрывается в наших сердцах. Мы должны верить что Бог никогда не оставит и никогда не изменит свое послание. И мы можем быть уверены что если даже самая малая птаха не избегает Его внимания, и что число волос у нас сочтено, то Господь защитит правильное растолкование своего слова, и сохранит тех кто искренно верят в него от ошибок в истолковании истины даже если они не знают Еврейского или Греческого языка.

Это некоторые из самых важных правил которые Священное Писание предписывает мне использовать и следовать чтобы достигнуть систематического и организованного понимания Библии. И если я не являюсь в великом заблуждении, то следуя этим правилам, я нахожу что Библия является в целом одной из самой простой, ясной и доходчивой книг которые когда либо были написаны, содержащей в самой себе доказательства своего божественного происхождения, и истину которую наши сердца жаждут познать и обладать. Это сокровище которое мир не может купить. Библия дает нам мир когда мы уверовали и твердую надежду о будущем. Она укрепляет наше мышление во время трудностей и испытаний и учит нас смирению во времена процветания. Она учит нас любить, делать добро, и осознать ценность человеческой души. Она делает нас смелыми и доблестными в отстаивание правды и укрепляет нас в противостоянии неправде. Она дает нам сильное оружие против неверия, и указывает на единственное противоядие от греха. Она учит нас о том как смерть будет побеждена, и как узы смерти будут разрушены. Она говорит нам о событиях будущего, и показывает какая подготовка необходима для этого. Она дает нам возможность иметь общение с Царем Царей, и открывает самый лучший кодекс закона который когда либо был принят.

Здесь дается далеко не полный перечень всех ценностей Библии, однако много погибающих душ относятся к Библии с пренебрежением или, что одинаково плохо, считают ее тайной сокрытой от понимания. Мой дорогой читатель, сделай ее основным предметом своего изучения. Приложи к этому усилия и ты обнаружишь все что я выше перечислил о Библии является действительностью. И как Царица Савская ты скажешь что “мне было и в половину не сказано”.

Божественное учение в наших учебных заведениях основано на каких либо сектанских вероисповеданиях. Оно может конечно оставить отпечаток на не утвердившихся умах, но конечным результатом всегда будет фанатизм. Свободный ум никогда не будет удовлетворен только мнениями других. Если я бы был учителем Божественного я бы сначала узнал какова умственная способность в познании у этих молодых людей. И если такая способность существует то я бы направил их на собственное изучение Библии и отпустил бы их в мир делать благие дела. Но если бы у них не было своего мнения я бы отштамповал на их мышлении мнения другого, отпечатал фанатизм на их лбах и отпустил бы их в ихних рабском *состоянии*.